

一、相关新法令、新政策

● 外商投资矿产勘查企业管理办法

【发布单位】商务部、国土资源部
【发布文号】商务部、国土资源部令 2008 年第 4 号
【发布日期】2008-07-18
【实施日期】2008-08-20
【提 示】根据该办法，外国企业、个人或其它经济组织可以独资，或与中国企业和其他经济组织合资、合作在中国境内设立外商投资矿产勘查企业。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/flfq/2008-10/22/content_1127047.htm

● 浦东新区促进自主创新的若干意见

【发布单位】上海市浦东新区人民政府
【发布日期】2008-09-26
【实施日期】2008-09-26 至 2010-12-31
【提 示】该意见提出对种子期企业、企业股份制转型、新引进创业风险投资公司、承担重大科技专项的企业/机构、经认定的孵化器运营单位等提供资助或补贴等 6 条政策。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.pudong.gov.cn/website/investInfo/infoContent.jsp?sj_dir=investInfo_PDZCFG&ct_id=194760

● 关于试行长三角地区贸易进口异地付汇备案改革的通知

【发布单位】国家外汇管理局江苏省分局
【发布文号】苏汇发〔2008〕75 号
【发布日期】2008-10-06
【实施日期】2008-12-01
【提 示】根据该通知，江苏省、浙江省及上海市自 2008 年 10 月 15 日起实施贸易进口异地付汇一次性备案，即注册地在江苏省、浙江省及上海市辖内的进口企业（包括特殊经济区域企业）到注册地以外、上述三省市以外外汇指定银行进行贸易进口付汇时，试行年度一次性备案。该通知对备案的操作流程及相关主体的工作要求等进行了规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.safecz.com/flfq/ShowArticle.asp?ArticleID=524>

一、関連する新法令、新政策

● 外商投資鉱産物探査企業管理弁法

【発布機関】商務部、国土資源部
【発布番号】商務部、国土資源部令 2008 年第 4 号
【発布日】2008-07-18
【施行日】2008-08-20
【コメント】本弁法によると、外国企業、個人又はその他経済組織は、独自にて又は中国企業及びその他の経済組織との合併、合作にて中国国内で外商投資鉱産物探査企業を設立することができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/flfq/2008-10/22/content_1127047.htm

● 浦東新区が自主イノベーションを促進することについての若干の意見

【発布機関】上海市浦東新区人民政府
【発布日】2008-09-26
【施行日】2008-09-26 至 2010-12-31
【コメント】本意見は、シードステージの企業、企業の株式制への移行、ベンチャーリスク投資会社の新規導入、重大な科学技術に係わる個別プロジェクトを担う企業/機関、認定を受けたインキュベーター運営法人等に対して、補助金又は手当を提供する 6 つの政策を提示している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.pudong.gov.cn/website/investInfo/infoContent.jsp?sj_dir=investInfo_PDZCFG&ct_id=194760

● 長江デルタ地域貿易輸入他地域での外貨支払届出改革の試行についての通知

【発布機関】国家外貨管理局江蘇省分局
【発布番号】蘇匯發〔2008〕75 号
【発布日】2008-10-06
【施行日】2008-12-01
【コメント】本通知によると、江蘇省、浙江省及び上海市は 2008 年 10 月 15 日から貿易輸入他地域での外貨支払の 1 回限りの届出を実施し、即ち、江蘇省、浙江省及び上海市管轄内に登録した輸入企業（特殊経済区域の企業を含む）が登録地以外、上述の三省市以内の外貨指定銀行に赴き、貿易輸入外貨売渡・支払を行う際、1 年度につき 1 回の届出手続を試行する。本通知は届出の取扱手順及びかかる主体の作業要求等について規定を行っている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.safecz.com/flfq/ShowArticle.asp?ArticleID=524>

● 政府制定价格听证办法

【发布单位】国家发展和改革委员会
【发布文号】国家发展和改革委员会令 第 2 号
【发布日期】2008-10-15
【实施日期】2008-12-01
【提 示】根据该办法，政府定价机关制定关系群众切身利益的公用事业价格、公益性服务价格和自然垄断经营的商品价格等政府指导价、政府定价，应进行听证，征求经营者、消费者和有关方面的意见。
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/flfg/2008-10/22/content_1127705.htm

● 合格境外机构投资者督察员指导意见

【发布单位】中国证券监督管理委员会
【发布文号】中国证券监督管理委员会公告(2008)40号
【发布日期】2008-10-17
【实施日期】2008-10-20
【提 示】根据该指导意见，合格境外投资者应指定符合规定条件的人员担任督察员，并在指定后 10 个工作日内填写督察员基本情况表，报送中国证券监督管理委员会。
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.csrc.gov.cn/n575458/n575667/n4231514/n4231533/n4696680/10948226.html>

● 关于深入推进行政审批制度改革意见的通知

【发布单位】国务院办公厅
【发布文号】国办发(2008)115号
【发布日期】2008-10-17
【提 示】根据该通知，国务院将继续取消和调整行政审批事项，落实已取消、调整和保留的行政审批事项，加强对行政审批事项的监督管理，建立健全行政审批相关制度。
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/zwqk/2008-10/22/content_1127981.htm

● 政府價格設定公聽弁法

【発布機関】国家発展改革委員会
【発布番号】国家発展改革委員会令 第 2 号
【発布日】2008-10-15
【施行日】2008-12-01
【コメント】本弁法によると、政府價格設定機関が一般大衆の利益に密接なかかわりのある公共事業價格、公益性サービス價格及び自然独占經營の商品價格等の政府指導價格、政府設定價格を制定する場合、公聴を実施し、經營者、消費者及び各分野の意見を募らなければならない。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/flfg/2008-10/22/content_1127705.htm

● 適格外国機関投資家監督員指導意見

【発布機関】中国証券監督管理委員会
【発布番号】中国証券監督管理委員会公告〔2008〕40号
【発布日】2008-10-17
【施行日】2008-10-20
【コメント】本指導意見によると、適格外国機関投資家は規定された条件に適合する人員を監督員として指定し、指定してから 10 業務日以内に監督員基本状況表を記入し、中国証券監督管理委員会に提出しなければならない。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.csrc.gov.cn/n575458/n575667/n4231514/n4231533/n4696680/10948226.html>

● 行政審査許可制度改革意見を一層推進することについての通知

【発布機関】國務院弁公庁
【発布番号】国弁発〔2008〕115号
【発布日】2008-10-17
【コメント】本通知によると、國務院は行政審査許可事項を引き続き廃止し、及び調整し、すでに廃止され、調整し、保留する行政審査許可事項についてそれらを確定し、行政審査許可事項に対する監督と管理を強化し、健全な行政審査許可制度を構築する。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zwqk/2008-10/22/content_1127981.htm

● 关于禁止在广告中使用“免检”内容的通知

【发布单位】国家工商行政管理总局
 【发布文号】工商广字（2008）218号
 【发布日期】2008-10-17
 【提示】依据该通知，对广告中出现“国家免检产品”等涉及质量免检内容的，将会被责令停止发布。
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.saic.gov.cn/zwxqxq/zwdt/zyfb/t20081023_44089.htm

● 广告中“检查免除”内容的使用禁止通知

【发布機関】国家工商行政管理総局
 【発布番号】工商広字[2008]218号
 【発布日】2008-10-17
 【コメント】本通知によると、広告中に「国による検査免除製品」等の品質に関する検査免除に係わる内容が記載されたものに対しては、その広告の使用停止が命じられることになる。
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.saic.gov.cn/zwxqxq/zwdt/zyfb/t20081023_44089.htm

● 关于加工贸易单耗备案申报有关问题的公告

【发布单位】上海海关
 【发布文号】沪关公告（2008）第8号
 【发布日期】2008-10-20
 【提示】根据该公告，加工贸易单耗电子备案申报程序于2008年10月15日上线运行。单耗备案申报涉及的手册范围包括纸质手册和电子化手册（手册号大于50000号），不包括联网监管E电子帐册和出口加工区H电子帐册。该公告对手册若干栏目的填写方法及有关事项进行了规定。
 【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://shanghai.customs.gov.cn/publish/portal27/tab5707/module16158/info131321.htm>

● 加工貿易單耗屆出申告事項に関する公告

【发布機関】上海税関
 【発布番号】滬関公告[2008]第8号
 【発布日】2008-10-20
 【コメント】本公告によると、加工貿易單耗電子届出申告手續が2008年10月15日からオンラインで実行される。單耗届出申告に係る手帳範囲には紙面による手帳と電子化手帳（手帳番号は50000号よりも大きい）が含まれ、インターネット監督管理E電子帳簿と輸出加工区H電子帳簿は含まれない。本公告は手帳の若干の項目欄の記入方法及び関係事項についても規定している。
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://shanghai.customs.gov.cn/publish/portal27/tab5707/module16158/info131321.htm>

● 关于提高部分商品出口退税率的公告

【发布单位】财政部、国家税务总局
 【发布文号】财税（2008）138号
 【发布日期】2008-10-21
 【实施日期】2008-11-01
 【提示】根据该通知，自2008年11月01日起提高部分商品（共计3486项）的出口退税率，主要包括：

商品种类	出口退税率（提高后）
部分纺织品、服装、玩具	14%
日用及艺术陶瓷	11%
部分塑料制品	9%
部分家具	11%、13%
艾滋病药物、基因重组人胰岛素冻干粉、黄胶原、钢化安全玻璃、电容器用钼丝、船用锚链、缝纫机、风扇、数控机床硬质合金刀、部分书籍、笔记本等商品	9%、11%、13%

【法令全文】请点击以下网址查看：

● 一部商品の輸出時税金還付率を引上げることについての通知

【发布機関】財政部、国家税務総局
 【発布番号】财税[2008]138号
 【発布日】2008-10-21
 【施行日】2008-11-01
 【コメント】本通知によると、2008年11月1日から一部商品（計3486品目）の輸出時の税金還付率を引き上げ、その主な内容として以下のものが含まれる。

商品品目	輸出時税金還付率（引上げ後）
一部の紡績品、アパレル、玩具	14%
日用及び芸術陶磁器	11%
一部のプラスチック製品	9%
一部の家具	11%、13%
HIV 薬物、遺伝子組ヒトインシュリン製剤リオフィリゼート、黄色粘着トラップ、安全強化ガラス、コンデンサー用タンタルワイヤ、船用ケーブルベア、マシン、扇風機、デジタル旋盤硬質合金刃物、一部の書籍、ノート等の商品	9%、11%、13%

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内するURLは政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、相关新信息

二、関連する新情報

● 增值税转型方案已获国务院批准

据悉，财政部拟定的增值税全面转型方案已经获得国务院批准。该方案亮点是：在试点地区实施增值税转型后，在全国实行固定资产采购进额的全额抵扣、全行业转型，减税规模保底为 1500 亿元，有望达到 2000 亿元。该方案有望于 2009 年 01 月 01 日起实施。

(摘自 2008 年 10 月 23 日中国中小企业信息网)

● 增值税改革方案が国务院の許可を受けた

情報筋によると、財政部が制定した增值税全面改革方案はすでに国务院に許可された。本方案の注目すべき点は、試行地域で增值税改革を実施した後、全国範囲で固定資産仕入税額的全額控除、全産業の改革を実施し、減税規模は少なくとも 1500 億人民元であり、2000 億人民元にも達するもようである。本方案は 2009 年 1 月 1 日から施行されるもようである。

(2008 年 10 月 23 日付の中国中小企業情報ウェブサイトを抜粋)

● 中国将启动一系列住房保障措施

日前，财政部、国家税务总局、中国人民银行等发布规定，将启动一系列住房保障措施。具体包括：

1. 自 2008 年 11 月 01 日起，降低住房交易税费（包括契税、印花税、土地增值税）。
2. 自 2008 年 10 月 27 日起，下调商业性个人住房贷款利率的下限、首付比例、住房公积金贷款利率等。

相关税费及利率调整前后对比如下：

税费项目	调整后		调整前	
	买家	卖家	买家	卖家
首次购普通住房契税	1%	—	1.5%	—
印花税	0	0	0.05%	0.05%
土地增值税	—	0	—	0.1%
首次购普通住房贷款利率下限	贷款基准利率的 0.7 倍	—	贷款基准利率的 0.85 倍	—
首次购普通住房最低首付比例	20%	—	30%	—
住房公积金五年以下（含五年）利率	4.05%	—	4.32%	—

● 中国は一連の住宅保障措置を講じる

先頃、財政部、国家税務総局、中国人民銀行等が規定を公布し、一連の住宅保障措置を講じた。具体的な内容は以下の通りである。

1. 2008 年 11 月 1 日から、住宅取引税金費用（不動産購入税、印紙税、土地增值税を含む）を引き下げる。
2. 2008 年 10 月 27 日から、商業性個人住宅貸付金利の下限、頭金の比率、住宅積立金の貸付金利等を下方調整する。

かかる税金費用及び金利調整前後の比較は以下の通りである。

税金費用項目	調整後		調整前	
	買い手	売り手	買い手	売り手
初回普通住宅購入税	1%	—	1.5%	—
印紙税	0	0	0.05%	0.05%
土地增值税	—	0	—	0.1%
初回普通住宅購入貸付金利下限	貸付基準金利の 0.7 倍	—	貸付基準金利の 0.85 倍	—
初回普通住宅購入頭金最低比率	20%	—	30%	—
住宅積立金貸付金利五年以下	4.05%	—	4.32%	—

	五年期以上	4.59%	—	4.86%	—
--	-------	-------	---	-------	---

另外，上海市人民政府办公厅发布《关于促进本市房地产市场健康发展的若干意见》（沪府办发〔2008〕44号），就上述措施的实施进行了规定，并提出进一步意见。主要包括：

1. 个人将购买超过 2 年的普通住房对外销售的，不承担营业税。
2. 个人转让自用 2 年以上、并且是家庭唯一生活用房取得的所得，不承担个人所得税。
3. 提高公积金贷款最高贷款限额。
4. 免收个人购买普通住房的住房登记费和个人买卖存量普通住房的住房交易（转让）手续费。
5. 调整上海市普通住房标准。（具体规定由房屋、规划、财政、税务等部门另行公布。）

上述第 1 至第 4 项执行期限从 2008 年 11 月 01 日起至 2009 年 12 月 31 日止。

备注：查看相关法规全文，请点击以下网址：

关于调整房地产交易环节税收政策的通知

http://www.gov.cn/zwqk/2008-10/23/content_1129172.htm

扩大商业性个人住房贷款利率下浮幅度

<http://www.pbc.gov.cn/detail.asp?col=100&id=2898>

关于促进本市房地产市场健康发展的若干意见

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai16384.html>

（里兆律师事务所 2008 年 10 月 24 日整理编写）

● 上海市政府机构改革方案出台

中共中央办公厅、国务院办公厅最近批准了第一个地方机构改革方案——上海市机构改革方案。改革后，上海市政府将设置工作部门 44 个，其中，办公厅和组成部门 23 个，直属机构 21 个；另设部门管理机构 6 个。改革前后的上海市政府机构对照表如下：

改革前的部门/职责	改革后的部门	部门管理机构及备注
上海市办公厅	上海市办公厅	
上海市经济委员会的工业行业管理职责 上海市国防科技工业办公室 上海市信息化委员会	上海市经济和信息化委员会	
上海市对外经济贸易委员会（上海市外国投资工作委员会）	上海市商务委员会	管理上海市粮食局。

	五年を超えるもの	4.59%	—	4.86%	—
--	----------	-------	---	-------	---

また、上海市人民政府办公厅は「上海市不動産市場の健全な発展を促進することについての若干の意見」（滬府弁発〔2008〕44号）を發布し、上述の措置の実施について規定を設け、なお且つ一層の意見を提示している。主な内容は次の通りである。

1. 個人が購入して 2 年を経過した普通住宅を対外的に販売する場合、営業税は負担しない。
2. 個人が自己用の 2 年以上かつ家庭で唯一の生活用住宅を譲渡して取得した所得については、個人所得税を負担しない。
3. 住宅積立金の貸付最高限度額を引上げる。
4. 個人が普通住宅を購入する際の住宅登記料及び個人が普通住宅を売買する際の住宅取引（譲渡）手数料を免除する。
5. 上海市普通住宅基準を調整する。（具体的な規定は、不動産、計画、財政、税務等の部門が別途に公布する。）

上述の第 1 項から第 4 項の執行期限は 2008 年 11 月 1 日から 2009 年 12 月 31 日までとする。

備考：かかる法規の全文をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。

不動産取引段階での租税政策を調整することについての通知

http://www.gov.cn/zwqk/2008-10/23/content_1129172.htm

商業性個人住宅貸付金利下方調整幅の拡大

<http://www.pbc.gov.cn/detail.asp?col=100&id=2898>

上海市不動産市場の健全な発展を促進することについての若干の意見

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai16384.html>

（里兆法律事務所が 2008 年 10 月 24 日付で作成）

● 上海市政府機関改革方案の公布

中国共産党中央弁公庁、國務院弁公庁は、先頃、1 つ目の地方機関改革方案である上海市機関改革方案を許可した。改革後、上海市政府は 44 の作業部門を設置するが、その内、弁公庁と組織部門が 23、直属機関が 21 設置され、管理機関が別途 6 つ設置される。改革前後の上海市政府機関の比較表は次の通りである。

改革前の部門/職責	改革後の部門	部門管理機関及び備考
上海市弁公庁	上海市弁公庁	
上海市經濟委員會の工業業種管理職責 上海市国防科技工業弁公室 上海市信息化委員會	上海市經濟和信息化委員會	
上海市對外經濟貿易委員會（上海市外國投資工作委員會）	上海市商務委員會	上海市食糧局を管理。

上海市经济委员会的内贸管理职责		
上海市人事局 上海市劳动和社会保障局 上海市医疗保险局	上海市人力资源和社会保障局	管理上海市公务员局。 挂上海市外国专家局、上海市医疗保险办公室牌子。
上海市食品药品监督管理局	—	由上海市卫生局管理。
上海市建设和交通委员会 上海市农业委员会的参与指导郊区城镇规划建设职责 上海市市政工程管理局的重大工程规划建设和资金安排等职责	上海市城乡建设和交通委员会	
上海市城市交通管理局 上海市港口管理局 上海机场集团的空港地区行政管理职责 上海市市政工程管理局的路政管理职责	上海市交通运输和港口管理局	
上海市房屋土地资源管理局的住房建设管理和房地产市场调控、物业行业管理等职责 上海市建设和交通委员会的动拆迁管理职责	上海市住房保障和房屋管理局	
上海市城市规划管理局 上海市房屋土地资源管理局的土地和矿产资源管理职责	上海市规划和国土资源管理局	
上海市绿化管理局 上海市市容环境卫生管理局	上海市绿化和市容管理局	保留上海市林业局、上海市城市管理行政执法局牌子。
上海市海洋局	上海市海洋局	合署办公。
上海市水务局	上海市水务局	
上海市环境保护局	上海市环境保护局	由上海市政府直属机构调整为市政府组成部门。
上海市社会服务局	—	

上海市经济委员会の国内販売管理職責		
上海市人事局 上海市労働社会保障局 上海市医療保険局	上海市人的資源社会保障局	上海市公務員局を管理。 上海市外国専門家局、上海市医療保険弁公室の看板を掲示。
上海市食品薬品監督管理局	—	上海市衛生局が管理。
上海市建設交通委員会 上海市農業委員会が周辺地域都市町の計画建設を指導参加する職責 上海市市政工事管理市の重大な工事計画建設及び資金手配等の職責	上海市都市町建設交通委員会	
上海市都市交通管理局 上海市港湾管理局 上海空港集團の空港地域行政管理職責 上海市市政工事管理市の道路に係わる行政管理職責	上海市交通運輸港灣管理局	
上海市建物土地資源管理局の住宅建設管理及び不動産市場調整、不動産管理業種管理等の職責 上海市建設交通委員会の立退実施管理職責	上海市住宅保障建物管理局	
上海市都市計画管理局 上海市建物土地資源管理の土地と鉱産物資源管理職責	上海市計画国土資源管理局	
上海市緑化管理局 上海市外観環境衛生管理局	上海市緑化外観管理局	上海市林業局、上海市都市管理行政法令執行局の看板を保留。
上海市海洋局	上海市海洋局	共同事務。
上海市水務局	上海市水務局	
上海市環境保護局	上海市環境保護局	上海市政府直属機関が市政府構成部門を調整。
上海市社会服務局	—	

上海市劳动教养工作管理局 上海市司法局	上海市司法局	
上海市监察委员会	上海市监察局	
上海市旅游事业管理委员会	上海市旅游局	
上海市国有资产监督管理委员会	上海市国有资产监督管理委员会	
上海市发展和改革委员会	上海市发展和改革委员会	挂上海市物价局牌子。
上海市教育委员会	上海市教育委员会	
上海市科学技术委员会	上海市科学技术委员会	
上海市民族和宗教事务委员会	上海市民族和宗教事务委员会	
上海市公安局	上海市公安局	
上海市民政局	上海市民政局	
上海市财政局	上海市财政局	
上海市地方税务局	上海市地方税务局	合署办公。
上海市国家税务局	上海市国家税务局	
上海市农业委员会	上海市农业委员会	
上海市文化广播影视管理局	上海市文化广播影视管理局	
上海市卫生局	上海市卫生局	
上海市人口和计划生育委员会	上海市人口和计划生育委员会	
上海市审计局	上海市审计局	
上海市人民政府外事办公室	上海市人民政府外事办公室	
上海市统计局	上海市统计局	
上海市工商行政管理局	上海市工商行政管理局	
上海市质量技术监督局	上海市质量技术监督局	
上海市新闻出版局	上海市新闻出版局	挂上海市版权局牌子。
上海市体育局	上海市体育局	
上海市知识产权局	上海市知识产权局	
上海市民防办公室	上海市民防办公室	挂上海市人民防空办公室牌子。
上海市人民政府合作交流办公室	上海市人民政府合作交流办公室	
上海市人民政府侨务办公室	上海市人民政府侨务办公室	
上海市金融服务办公室	上海市金融服务办公室	
上海市安全生产监督管理局	上海市安全生产监督管理局	

上海市劳动收容作业管理局 上海市司法局	上海市司法局	
上海市监察委员会	上海市监察局	
上海市觀光事業管理委員會	上海市觀光局	
上海市国有资产监督管理委员会	上海市国有资产监督管理委员会	
上海市发展改革委	上海市发展改革委	上海市物价局的看板进行揭示。
上海市教育委员会	上海市教育委员会	
上海市科学技术委员会	上海市科学技术委员会	
上海市民族宗教事务委员会	上海市民族宗教事务委员会	
上海市公安局	上海市公安局	
上海市民政局	上海市民政局	
上海市财政局	上海市财政局	
上海市地方税务局	上海市地方税务局	共同事务。
上海市国家税务局	上海市国家税务局	
上海市農業委員會	上海市農業委員會	
上海市文化广播影视管理局	上海市文化广播影视管理局	
上海市卫生局	上海市卫生局	
上海市人口计划出生委员会	上海市人口计划出生委员会	
上海市監査局	上海市監査局	
上海市人民政府外事办公室	上海市人民政府外事办公室	
上海市統計局	上海市統計局	
上海市工商行政管理局	上海市工商行政管理局	
上海市品質技術監督局	上海市品質技術監督局	
上海市新闻出版局	上海市新闻出版局	上海市著作権局の看板进行揭示。
上海市体育局	上海市体育局	
上海市知的財産権局	上海市知的財産権局	
上海市民間防衛弁公室	上海市民間防衛弁公室	上海市人民防空弁公室の看板进行揭示。
上海市人民政府合作交流办公室	上海市人民政府合作交流办公室	
上海市人民政府華僑關係事務弁公室	上海市人民政府華僑關係事務弁公室	
上海市金融サービス弁公室	上海市金融サービス弁公室	
上海市安全生産監督管理局	上海市安全生産監督管理局	

上海市人民政府发展研究中心	上海市人民政府发展研究中心	
上海市粮食局	上海市粮食局	
上海市监狱管理局	上海市监狱管理局	

备注：查看上海市机构改革方案的内容介绍，请点击以下网址：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2315/node4411/userobject21ai302792.html>

（里兆律师事务所 2008 年 10 月 24 日整理编写）

● 《食品安全法（草案）》进入三审

此次《食品安全法》修改的重点是从法律制度上预防和处置“三鹿奶粉事件”这类重大食品安全事故问题，主要集中在以下方面，包括：

1. 突出全程监管，强化地方政府、部门的监管职责。
2. 废除免检制度，加强食品检验。
3. 强化食品安全风险监测和评估。
4. 强化食品添加剂标准（包括品种、使用范围、用量等）的修订和使用监管。严格控制食品添加剂目录，目录之外任何物质都不得添加。
5. 增加企业要将食品召回和处理情况向质监部门汇报，政府可责令企业实施召回。
6. 食品安全标准应以保证公众身体健康为标准，以避免标准互相冲突或出现对保障食品安全无用的标准。
7. 对食品加工小作坊和摊贩的管理。
8. 食品召回制度。
9. 强调食品安全事故不得隐瞒、谎报、缓报，完善食品安全事故处置机制。

（摘自 2008 年 10 月 24 日中国法制信息网）

上海市人民政府发展研究中心	上海市人民政府发展研究中心	
上海市食粮局	上海市食粮局	
上海市监狱管理局	上海市监狱管理局	

備考：上海市機関改革方案の内容の紹介をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2315/node4411/userobject21ai302792.html>

（里兆法律事務所が 2008 年 10 月 24 日付で作成）

● 「食品安全法（草案）」についての三度目の審議が行われた

この度の「食品安全法」改正の重点事項は、法的制度から「三鹿粉ミルク事件」のような重大な食品安全性事故を予防し、対処することであり、主には以下に掲げる事項に集約できる。

1. 全過程での監督管理を最優先し、地方政府、部門の監督管理の職責を強化する。
2. 検査免除制度を廃止し、食品の検査を強化する。
3. 食品安全リスク監視測定と評価を強化する。
4. 食品添加剤基準（品目、使用範囲、用量等を含む）の改定と使用に際しての監督管理を強化する。食品添加剤目録を厳格に統制し、目録以外の如何なる物質も添加してはならない。
5. 企業が食品リコールと処理状況について品質監督部門に報告しなければならず、政府は企業にリコール実施命令を下すことができることを追加した。
6. 基準が互いに矛盾し又は食品の安全を守るにあたって役に立たない基準が現れないよう、食品安全基準は公衆の身体の健康を守ることを基準としなければならない。
7. 食品加工を行う小規模の工房及び露店商人に対する管理。
8. 食品リコール制度。
9. 食品安全性事故を隠し、嘘の報告をし、報告を遅延させてはならず、食品安全性事故対処メカニズムを整備することを強調する。

（2008 年 10 月 24 日付の中国法制信息ウェブサイトより抜粋）